

- ## Willkommen bei le-tex

Informationen zu XML-Workflows,
Input-Prüfung und Output-Automatisierung

le-tex ist ein Spezialdienstleister für Verlagsprodukte und Unternehmenspublikationen. Wir unterstützen unsere Kunden bei der Entwicklung und Umsetzung intelligenter Dokumentationsworkflows, die von der Inputdatenprüfung über die Datenkonvertierung bis hin zur Generierung hochwertiger Output-Dokumente reichen.

le-tex ist Ihr Partner, wenn es um kosteneffektive Produktionslösungen für technische Dokumentation geht.

Willkommen bei le-tex!



le-tex und Autorvorlagen: Einfach vorbereiten I

Sie wählen Auszeichnungselemente, Restriktionen und vorlagenspezifische Funktionen aus und erhalten von uns Word-Vorlagen, die genau den Erfordernissen Ihrer Workflows entsprechen. Unterstützt durch weitere, standardmäßig integrierte Restriktionen und Prüfungen stellen Sie so sicher, dass sich die Inhalte zuverlässig in strukturierte Daten und weiter in die von Ihnen benötigten Outputformate konvertieren lassen.

Benötigen Sie immer wieder unterschiedliche Word-Vorlagen, so stellen wir Ihnen auf Wunsch einen entsprechenden Vorlagen-Generator zur Verfügung.

Auch wenn die Akzeptanz für Word bei vielen Autoren und Redakteuren höher ist als für andere Tools, so sollte man manchmal dennoch erwägen, einen vollwertigen XML-Editor einzusetzen. Wir können Sie bei dieser Entscheidung kompetent und herstellerunabhängig beraten.

le-tex und Inputdatenprüfung: Einfach vorbereiten II

Häufig gibt es die Anforderung, aus existierenden Workflows mit einer großen Anzahl von Legacy-Dokumenten und existierenden Word-Vorlagen (oder auch bei fehlender Vorlage) strukturierte Daten zu erzeugen. Einen Prüfmechanismus in die Word-Vorlage zu integrieren, ist unter diesen Umständen jedoch meistens weder durchführbar noch sinnvoll. Stattdessen bieten wir Ihnen eine zentrale, webbasierte Prüfung Ihrer Daten an.

Geprüft wird z.B. die korrekte Verwendung von Überschriften-, Aufzählungs- oder Legenden-Formatierungen, die Vermeidung von eingebetteten Abbildungen oder die Auflösung von referenzierten Abbildungen. Kunden wie DIN Deutsches Institut für Normung e.V. und der VDE-Verlag prüfen und konvertieren sämtliche deutschen Normenentwürfe mit unseren Online-Tools. Insbesondere, wenn mehr als 20 Autoren Inhalte beisteuern und mit der Zeit weitere Prüfregeln hinzukommen, ist der Aktualisierungs-, Schulungs- und Supportaufwand bei einer dezentralen Distribution kaum noch zu leisten.

The screenshot displays the 'DIN Formatprüfung Norm-Entwürfe' web interface. The top navigation bar includes links for 'INFORMATIONEN', 'DOC-CHECK', 'FAQ', 'E-MAIL', 'HILFE', and 'PASSWORTÄNDERUNG'. A 'LOGOUT (NORMEN)' button is also present. The main content area shows error messages: 'WRN doc-006: Es wurden evtl. unbettelte Unterteilungen gefunden...' and 'ERR doc-020: Absätze tragen die Formatvorlagen von Hierarchieebenen...'. Below these, a section titled 'Daten prüfen' lists steps: '1. Daten zur Prüfung hochladen', '2. Prüfen und konvertieren der Worddateien', and '3. Geprüfte, kommentierte Worddaten bzw. konvertierte HTML-Daten'. A 'PRÜFUNG STARTEN' button is visible. The bottom part of the image shows a Microsoft Word document titled 'IN_ISO_14063_01_tr.doc (Schreibgeschützt) - Microsoft Word'. The document content includes a paragraph about organizational communication and a table with two columns: 'Bild' and 'Text'. The table contains two rows of data. The right sidebar of the Word document shows the 'Formatierung anzeigen' pane with 'Markierter Text' selected.

le-tex und XML-Konvertierung: Sicherheit durch Erfahrung

Ganz gleich, ob wir Word-, LaTeX- oder InDesign-Daten in kundenspezifische XML-Formate konvertieren, kundenspezifische in Standard-XML-Dialekte wie DocBook oder DITA überführen, Satzdaten nach Excel oder HTML konvertieren und umgekehrt – stets wenden wir dabei unsere tiefe XSLT-2.0-Kenntnis und die langjährige Erfahrung mit dem Standardtool saxon an.

Gerade XSLT/XPath-2.0-Features wie reguläre Ausdrücke, selbstdefinierte Funktionen, Transformationsmodi oder Gruppierung erlauben heutzutage die „Hochkonvertierung“ von mäßig strukturierten Inhalten in sauberes XML. Aber wir beschränken uns nicht allein auf die Konvertierung der Nutzdaten: Sollten Sie aus einem umfassenden Gesamtschema anwendungsspezifisch Teilschemata erzeugen wollen, liefern wir einen Schema-Generator, der auf Basis Ihrer Konfigurationsoptionen abgeleitete Schemata bzw. DTDs erzeugt.

```
<!-- In a first step, transform the question part to an intermediary XML format.
The correct answers will be transformed in another step (below, match="antworten").
when further processing the processed "fragen" in mode="merge", the correct answers
will be marked up by an attribute 'correct="yes"'. In the last step, "fragen" will
be converted to application-specific XHTML. -->
<xsl:template match="fragen" mode="transform">
  <xsl:copy>
    <xsl:for-each-group select="*" group-starting-with="p[@class='ueber']">
      <xsl:variable name="sect-num" select="replace(., '^[0-9]+.', '$1')"/>
      <sect num="{ $sect-num }" id="sec-{letex:pad($sect-num, 2)}">
        <title>
          <xsl:value-of select="replace(., '^[0-9]+\s+(.)$', '$1')"/>
        </title>
        <xsl:if test="current-group()[1]/self::div[@class='story']">
          <xsl:variable name="gna-num" select="current-group()[1]/self::div[@class='story']/p/span[@class='bold']"/>
          <gna num="{ $gna-num }" id="gna-{letex:pad($sect-num, 2)}-{letex:pad($gna-num, 3)}">
            <xsl:variable name="first-answer" select="(current-group()/self::p[node() [1]/self::span[@class='bold']])[1]"/>
            <question>
              <p>
                <xsl:apply-templates select="current-group()[1] intersect $first-answer/preceding-sibling::p" mode="transform-any"/>
                <xsl:apply-templates select="current-group()[position() > 1] intersect $first-answer/preceding-sibling::p" mode="transform-br"/>
              </p>
            </question>
            <xsl:for-each-group
              select="(current-group() intersect $first-answer/preceding-sibling::p) union $first-answer"
              group-starting-with="p[node() [1]/self::span[@class='bold']">
              <xsl:variable name="answer-num" select="current-group()/self::p[1]/*[position() = 1 and self::span[@class = 'bold']]" />
              <answer num="{ $answer-num }">
                <p>
                  <xsl:apply-templates select="current-group()[1]" mode="transform-any"/>
                  <xsl:apply-templates select="current-group()[position() > 1]" mode="transform-br"/>
                </p>
              </answer>
            </xsl:for-each-group>
          </gna>
        </xsl:if>
      </xsl:for-each-group>
    </sect>
  </xsl:for-each-group>
</xsl:copy>
</xsl:template>
```

le-tex und Outputdaten: Wissenstransfer

Für den Satz technischer Dokumentationen steht uns das gesamte Instrumentarium unserer Erfahrung beim Werk- und Fachzeitschriftensatz zur Verfügung: Vom automatisierten Umbruch mit LaTeX/xmiltex bis hin zur individuellen Umsetzung von Corporate-Design-Richtlinien beim Umbruch aufwändiger Produktbroschüren können wir Formeln, Tabellen, Abbildungen oder mehrsprachige Texte ebenso sicher integrieren wie Ihre individuellen oder standardisierten Layouts. Insbesondere, wenn die Qualität von XSL-FO-Formatierern Ihren Ansprüchen nicht gerecht wird, ist der Umbruch mit LaTeX oder InDesign aus XML-Daten eine echte Alternative.

Weiterhin passen wir den Output von Standardtools wie DITA Open Toolkit oder DocBook XSL an Ihre Anforderungen an.

le-tex **aspect**: Alles unter einer Oberfläche

Sie sind hier: [Startseite](#) » [Projekte](#) » [Knoppix kompakt](#) » Dateien

Logout [Hilfe/Support](#)

Taben: [Dateien](#) [Metadaten](#) [Tests](#) [Projektmitarbeiter](#)

Die Anwendung arbeitet gerade, bitte haben Sie einen Augenblick Geduld. Danke!

Task	Status
DocBook (Dateiweise)	beendet (erfolgreich)
DocBook (gesamt)	beendet (erfolgreich)
xHTML	läuft
ePub	wartet
PDF	läuft
Abbruch	

File list (Name, Status, Date, Size, Actions):

- 1_01_Kap1.doc3
- 1_02_Kap2.doc3
- 1_03_Kap3.doc3
- 1_04_Kap4.doc3
- 1_05_Kap5.doc3
- 1_06_Kap6.doc3
- 06_03.jpg
- 06_04.jpg
- 06_01.jpg
- 06_02.jpg
- 1_07_Kap7.doc3
- Alle Dateien

Buttons: [Ausgewählte Dateien löschen](#), [\[Projektdateien konvertieren\]](#)

Dateien zum Projekt hinzufügen

[Dateien hinzufügen](#) (Mehrfachauswahl möglich) [Dateien hochladen](#)

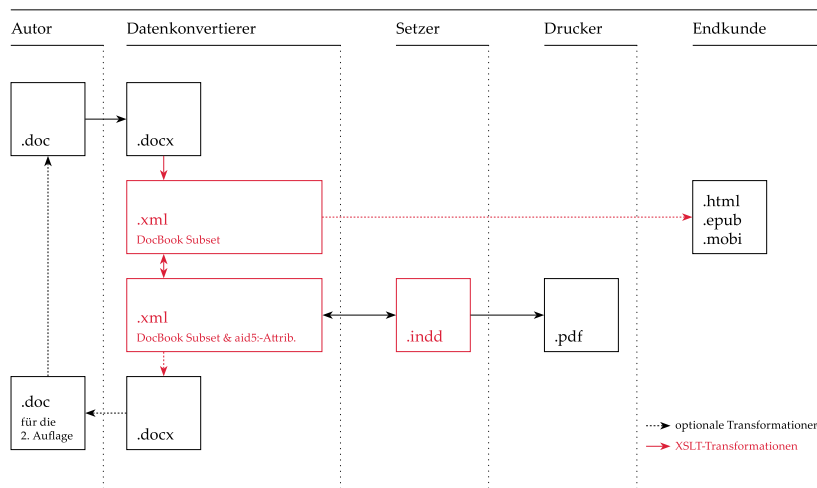
[Liste löschen](#)

Gesamtfortschritt: 0%
Dateifortschritt: 0%

le-tex **aspect**. simplified publishing

Für wiederkehrende Aufgaben empfehlen wir unser neues Publishing-System le-tex aspect. Die Inputdatenprüfung und die Outputdatenerzeugung werden bei diesem webbasierten Produkt unter einer Oberfläche integriert. Der Workflow läuft nach einem einfachen und verständlichen 3-Schritte-Prinzip ab: Hochladen – Prüfen – Konvertieren. Zuerst laden die Nutzer ihre Dokumente hoch bzw. das System holt sich die aktuellen Daten aus einem CMS. Danach erfolgt automatisch die Prüfung der Daten, und schon werden die gewünschten Ausgabeformate erzeugt. Sämtliche Parameter wie Prüfregele, Ausgabeformate und Layouts verfügen über bewährte Voreinstellungen, können aber auf Wunsch auch individuell konfiguriert werden. Ausführliche Informationen zu le-tex aspect finden Sie in unserer separaten Produktbroschüre bzw. auf <http://aspect.le-tex.de>.

le-tex und Workflow-/Informationsdesign: Selbstverständlich kompetent



Wir bieten Ihnen kompetente und zuverlässige Beratung bei der Auswahl oder dem Design von Dokumententypen, bei der Anbindung von Übersetzern oder bei Freigabe- und Output-Workflows an. Grundsätzlich versuchen wir dabei, standardisierte und offene Lösungen für Ihre Situation nutzbar zu machen.

le-tex und Content Management: Wege zum Ziel

In manchen Fällen ist es für unsere Kunden sinnvoll, statt eines starren oder kostenintensiven Content-Management-Systems alternative Wege zu verfolgen. Wir bieten Ihnen hierbei pragmatische, flexible und kostengünstige Systeme für die Verwaltung von Versionen, Varianten und Sprachen auf Basis von Standard-Tools wie Subversion oder MediaWiki an. Für die web-basierte Bearbeitung der Inhalte integrieren wir Online-Editoren wie TinyMCE.

The screenshot displays two web interfaces. The top interface, titled 'Ausgabe: Dänemark', is a search results page. It features a navigation sidebar on the left with links like 'Hauptseite', 'Letzte Änderungen', and 'Zurück zur Seite'. The main content area shows search filters for 'Suche:', 'ToC: ab Offset: 2000', and 'limitiere bei: 50'. A table of search results is shown, with columns for 'Danemark', 'Farøer', and 'Grönland'. The bottom interface, titled '<DABI /> DatenBibliothek', shows a detailed view of a chemical entry for 'Kaliumchlorid'. It includes a 'Datenstand' section with a date '07/2008' and a 'Stoffgruppe' section with a description 'Kalium-Substitutionsmittel'. There are also sections for 'Piktogramme' and 'Dosierung bearbeiten'.

le-tex und Suche: Gut finden

Wir integrieren auf Wunsch leistungsfähige Volltext-Suchmaschinen wie SphinxSearch. Wenn Sie XML-Daten strukturiert durchsuchen möchten, empfehlen wir das gleichermaßen kostengünstige wie leistungsfähige Qizx, das nicht nur XQuery 1.0, sondern auch die W3C-XQuery-/XPath-Volltext-Erweiterungen beherrscht. Diese Tools können wir nutzerfreundlich unter einer einfachen Web-Oberfläche kapseln.



Wir sind Ihr Partner, wenn Sie...

...technische Dokumentationen produzieren wollen,
...effiziente Workflowsysteme suchen,
...dabei Unterstützung, ganzheitlich oder bei einzelnen
 Prozessschritten, benötigen,
...dazu kompetente Beratung wünschen
...und Full-Service-Dienstleistungen mit Leidenschaft möchten.

le-tex [ɛl'ɛ:.tɛç]: 1. spezialisierter Full-Service-Dienstleister zur Herstellung anspruchsvoller und aufwendiger Publikationen. 2. Kunstwort, zusammengesetzt aus >LE und >TeX

LE [ɛl'ɛ:]: Abkürzung des Stadtnamens Leipzig

TeX [tɛç]: urspl. Satzsystem TeX, entwickelt von Prof. D.E. Knuth, Stanford-University.
TeX kommt vor allem im Formelsatz zur Anwendung. Wird von >le-tex seit 1993 verwendet.

Kontakt:

Gerrit Imsieke

Phone +49 341 355 356-110

Fax +49 341 355 356-510

gerrit.imsieke@le-tex.de